



shindaiwa

NOTICE D'EMPLOI

Tronçonneuse d'entretien



440
488



AVERTISSEMENT !

- Lire le présent manuel et se familiariser avec son contenu
- Cet appareil est conçu pour couper du bois.
Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres usages.
- Limiter tout risque de blessures, sur soi-même ou sur les autres.
- Toujours porter un dispositif de protection des yeux pendant l'utilisation de l'appareil
- Ne pas utiliser cet appareil ni procéder à son entretien sans avoir clairement compris le présent manuel.
- Conserver ce manuel en lieux sûr afin de pouvoir le consulter pour toute question concernant l'utilisation de l'appareil.



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

Réf 81047
09/04

01-000046-050330

Introduction

Les tronçonneuses 440 et 488 Shindaiwa ont été conçues et fabriquées dans le but d'offrir une performance et une fiabilité supérieures sans compromettre la qualité, le confort, la sécurité ou la durabilité. Les moteurs Shindaiwa à haut rendement représentent la fine pointe de la technologie des moteurs à deux temps et offrent un rendement exceptionnel pour une cylindrée remarquablement basse et une conception des plus légères. Comme propriétaire ou utilisateur professionnel, vous comprendrez vite pourquoi Shindaiwa est tout simplement une classe en soi !

IMPORTANT !

Les renseignements contenus dans le présent manuel décrivent les tronçonneuses disponibles au moment de la fabrication. Malgré tous les efforts déployés pour vous offrir les informations les plus récentes sur votre tronçonneuse 440 ou 488 Shindaiwa, il peut y avoir des différences entre votre tronçonneuse et ce qui est décrit dans le présent manuel. Shindaiwa Inc. se réserve le droit d'apporter des modifications à la fabrication sans préavis, et se dégage de toute obligation d'apporter des modifications aux tronçonneuses déjà fabriquées.

Table des matières

	PAGE
Mises en garde	2
Étiquettes et symboles	2
Description de la tronçonneuse	6
Caractéristiques techniques	6
Installation du guide-chaîne et de la chaîne	7
Réglage de la chaîne	7
Remplissage du réservoir à essence et du huileur	8
Démarrage et arrêt du moteur	10
Réglage du carburateur	12
Frein de chaîne	13
Couper avec la tronçonneuse	14
Entretien régulier	16
Affûtage de la chaîne	18
Guide de dépannage	19
Liste des distributeurs en Europe ...	22
Déclaration de conformité	23

Mises en garde

Des « mises en garde » spéciales apparaissent dans tout le manuel.



AVERTISSEMENT !

Un énoncé précédé du mot « **AVERTISSEMENT** » contient des informations dont il faut tenir compte pour éviter des blessures graves.

MISE EN GARDE !

Un énoncé précédé du mot « **MISE EN GARDE** » contient des informations dont il faut tenir compte pour éviter d'endommager la tronçonneuse.

IMPORTANT !

Un énoncé précédé du mot « **IMPORTANT** » contient des informations d'une importance particulière.

REMARQUE :

Un énoncé précédé du mot « **REMARQUE** » contient des informations utiles pouvant faciliter le travail.



Lire et suivre les consignes énoncées dans ce manuel d'utilisation. Négliger de le faire peut causer des blessures graves.



Attention au rebond ! Le rebond de la lame peut survenir quand l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet pendant que la chaîne est en mouvement. Le rebond risque de projeter le guide-chaîne vers le haut puis vers le bas à une vitesse fulgurante !



Il est recommandé de porter des dispositifs de protection pour les yeux et pour les oreilles à tout moment pendant l'utilisation de la tronçonneuse.



Niveau de puissance acoustique (mesuré conformément à 2001/14/EC)

IMPORTANT !

Tout entretien de la tronçonneuse à chaîne, sauf en ce qui concerne les pièces énumérées dans les consignes d'entretien du manuel, doit être effectué par un technicien qualifié Shindaiwa. (Par exemple, l'utilisation d'un outil inadéquat pour retirer le volant ou pour le tenir afin de retirer l'embrayage risque de causer des dommages structurels au volant qui peut par la suite se briser.)

Consignes de sécurité relatives au rebond

La tronçonneuse est munie des dispositifs de sécurité suivants :

1. Frein de chaîne à inertie.

■ L'activation du frein de chaîne applique une sangle de frein sur le mécanisme d'entraînement de la chaîne, ce qui arrête la rotation de la chaîne. En cas de rebond brusque, le frein de chaîne est automatiquement activé et la chaîne s'arrête instantanément. Le frein de chaîne peut également être actionné manuellement.



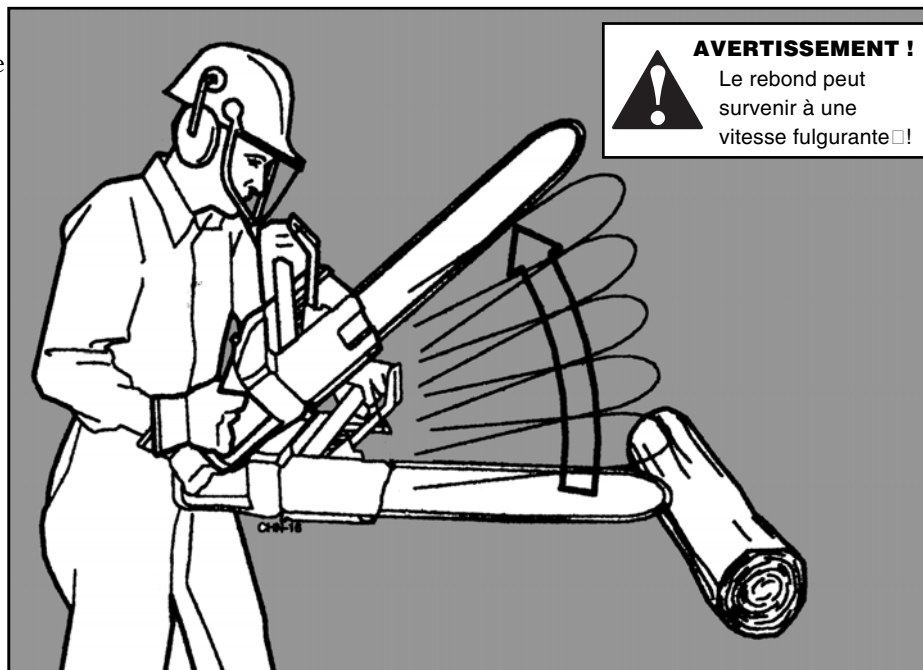
AVERTISSEMENT !

Pour réduire le risque de rebond, s'assurer que les dispositifs mentionnés ci-dessus sont correctement installés et en bon état□!



AVERTISSEMENT !

Un frein de chaîne en bon état fonctionne mieux□! Pour connaître les procédures de vérification et de réglage appropriées du frein de chaîne, voir la page□13.



Consignes de sécurité relatives au rebond



AVERTISSEMENT !

Les événements suivants risquent de causer la perte de maîtrise de la tronçonneuse lors de la coupe et de causer des blessures graves.

1. Le rebond peut survenir quand la pointe ou l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet pendant que la chaîne est en mouvement. Cela risque de projeter le guide-chaîne vers le haut puis vers le bas à une vitesse fulgurante !
2. Le coincement de la chaîne en haut du guide-chaîne risque de repousser rapidement le guide-chaîne vers l'utilisateur. La lame se coince quand le bois comprime la chaîne en mouvement.

Ne pas se fier uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse à chaîne, le respect des mesures suivantes permet également d'éviter les accidents ou les blessures :

- Le facteur surprise contribue aux accidents ! Comprendre en quoi consiste le mouvement de rebond permet de réduire ou d'éliminer le facteur surprise.
- Enlever tous les objets pouvant obstruer l'aire d'utilisation avant d'utiliser la tronçonneuse. Enlever les troncs, les branches ou tout autre objet qui risque d'être percuté par l'extrémité du guide-chaîne pendant l'utilisation.
- Tenir fermement la tronçonneuse en posant la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant, et bien encercler les poignées pendant le fonctionnement. Ne pas relâcher la prise : une prise ferme permet de réduire le rebond tout en gardant la maîtrise de la tronçonneuse.
- Augmenter le régime de la tronçonneuse avant que la chaîne entre en contact avec la surface de travail et toujours maintenir un régime élevé pendant la coupe.
- Ne pas s'étirer outre mesure ni effectuer de coupe au-dessus du niveau des épaules.
- Suivre les consignes du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne.
- Utiliser seulement les combinaisons de guide et de chaîne de remplacement recommandées par le fabricant.
- Ne jamais se tenir directement au-dessus de la tronçonneuse lors de la coupe !
- Utiliser une chaîne à faible recul, munie de freins de chaîne ou de guide-chaînes spéciaux pour réduire le risque de rebond.



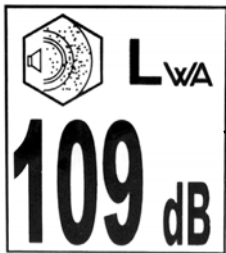
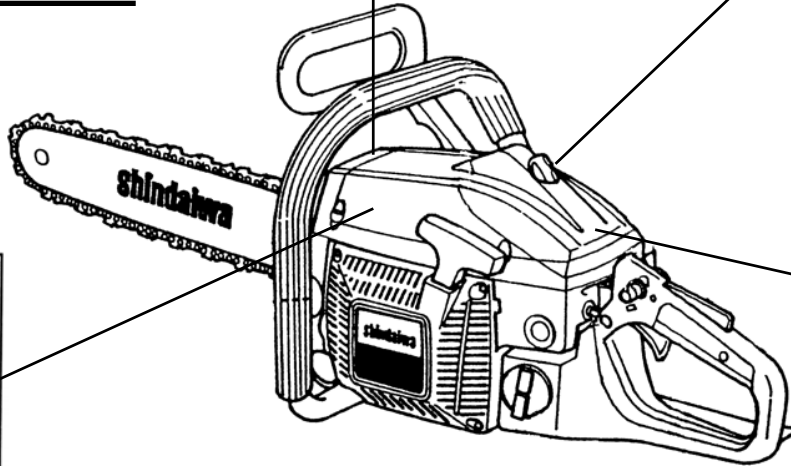
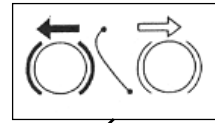
AVERTISSEMENT !

- Ne jamais utiliser la tronçonneuse d'une seule main ! Tenir la tronçonneuse d'une seule main risque d'entraîner une perte de maîtrise de l'appareil, ce qui peut causer des blessures graves sur soi-même ou les autres ! Toujours tenir la tronçonneuse à deux mains !
- Porter des chaussures robustes, des vêtements ajustés, des gants de protection, des dispositifs de protection pour les yeux et les oreilles ainsi qu'un casque de protection pour utiliser la tronçonneuse.
- Ne laisser personne s'approcher de la tronçonneuse lors de son démarrage ou fonctionnement. Tenir les observateurs et les animaux à distance de l'aire d'utilisation !
- Ne jamais laisser de jeunes enfants ou des personnes qui n'ont pas lu le manuel d'utilisation utiliser l'appareil !
- Dégager l'aire d'utilisation de toute obstruction avant d'utiliser la tronçonneuse. Ne jamais procéder à la coupe avant d'avoir le pied ferme et d'avoir identifié un chemin d'évitement de la direction de chute de l'arbre.
- Avant de démarrer la tronçonneuse, s'assurer que rien n'obstrue le mouvement de la chaîne.
- Tenir à l'écart de la tronçonneuse à chaîne toute partie du corps lorsque le moteur est en marche !
- Arrêter le moteur avant de transporter la tronçonneuse. Arrêter le moteur, orienter le guide-chaîne et la chaîne vers l'arrière et tenir le silencieux éloigné pour transporter la tronçonneuse.
- Arrêter le moteur avant de déposer la tronçonneuse.
- Installer le protecteur de lame approprié avant de transporter la tronçonneuse.
- Ne jamais utiliser la tronçonneuse en cas de fatigue, sous l'influence d'alcool, de drogues ou de toute autre substance qui pourrait nuire à la concentration ou au jugement de l'utilisateur.
- Ne jamais utiliser une tronçonneuse endommagée, incorrectement assemblée ou mal réglée.
- Ne pas utiliser la tronçonneuse si la chaîne continue d'osciller une fois le levier d'accélération relâché.
- Utiliser uniquement des pièces recommandées Shindaiwa pour procéder à la réparation ou à l'entretien de la tronçonneuse.
- Faire preuve de vigilance pour la coupe de branches arquées ! Une branche arquée risque d'effectuer un mouvement de retour soudain et de causer la perte de maîtrise de la tronçonneuse !
- Faire preuve de vigilance pour la coupe de buissons et de jeunes arbres ! Les branchages de faible diamètre risquent de se coincer dans la chaîne et d'être projetés en direction de l'utilisateur et de causer la perte de maîtrise de l'appareil !
- Utiliser la tronçonneuse uniquement dans une zone bien aérée.
- Garder les poignées de la tronçonneuse sèches, propres exemptes de graisse et d'essence.
- Ne jamais utiliser la tronçonneuse juché dans un arbre à moins d'avoir reçu la formation nécessaire !
- Ne pas procéder à l'entretien ou à la réparation de la tronçonneuse à moins d'avoir reçu la formation nécessaire et de disposer des outils appropriés !
- L'entretien inadéquat, l'utilisation de pièces de rechange non conformes ou le retrait des dispositifs de sécurité (p. ex., le frein de chaîne ou toute composante du frein) risque d'entraîner des blessures graves.
- Toujours se tenir éloigné du couvercle d'embrayage d'une tronçonneuse en mouvement.
- Ne jamais utiliser une tronçonneuse dont le dispositif antivibratoire est endommagé ou manquant. L'exposition prolongée aux vibrations risque de causer des blessures aux mains.
- Toujours garder le pied ferme pendant l'utilisation de la tronçonneuse ! Il n'est pas recommandé d'utiliser des échelles et autres plates-formes temporaires car elles risquent de basculer.
- Ne pas utiliser cette tronçonneuse ni aucune autre tronçonneuse sans le silencieux.

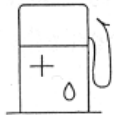
Étiquettes de sécurité

IMPORTANT !

Étiquettes de consigne sur le fonctionnement et la sécurité : s'assurer que les étiquettes ne sont pas endommagées et qu'elles restent lisibles. Remplacer immédiatement toute étiquette manquante ou endommagée. On peut obtenir de nouvelles étiquettes en s'adressant au représentant Shindaiwa autorisé le plus proche.



Ouverture du réservoir d'huile de la chaîne



Ouverture du réservoir d'essence



Starter



Fonction de frein de chaîne

Description de l'appareil

IMPORTANT !

Les procédures d'utilisation décrites dans ce manuel visent à aider l'utilisateur à tirer le maximum de son appareil, et également à le protéger (lui-même et les autres) contre les blessures. Ces procédures constituent uniquement des lignes directrices, et ne remplacent d'aucune façon les autres mesures de sécurité et lois en vigueur dans la région. Pour toute question sur votre tronçonneuse Shindaiwa ou pour toute clarification sur les renseignements contenus dans ce manuel, votre représentant Shindaiwa se fera un plaisir de vous aider. Pour toute information complémentaire, vous pouvez également contacter Shindaiwa Inc. à l'adresse imprimée au verso du manuel.

Outils inclus

- Clé à bougie/hexagonale de 13 mm

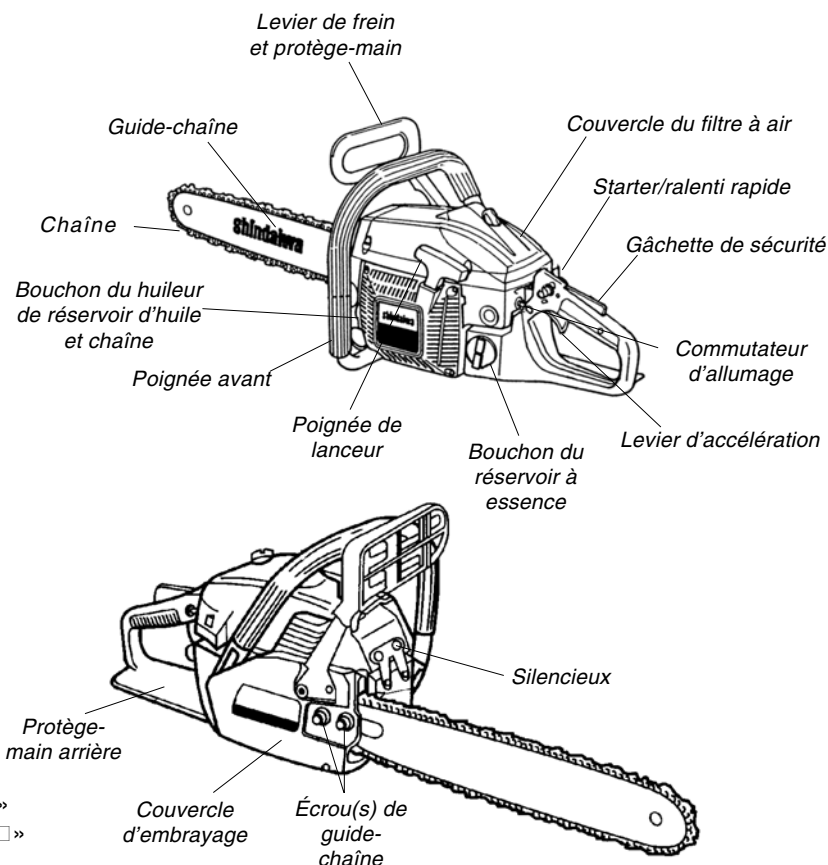


AVERTISSEMENT !

Ne pas apporter de modifications non approuvées à la tronçonneuse, au guide-chaîne ou à la chaîne!

IMPORTANT !

Les termes «□gauche□», «□à gauche□» et «□vers la gauche□»; «□droite□», «□à droite□» et «□vers la droite□»; «□avant□» et «□arrière□» font référence à la direction telle que vue par l'opérateur lors d'une utilisation normale de l'appareil.



Caractéristiques techniques

Modèle	440	488
Cylindrée	43,6 cm ³	47,9 cm ³
Alésage/course	41 x 33 mm	43 x 33 mm
Puissance maximum *1)	2,13 kW	2,37 kW
Régime moteur maximal recommandé *2)	12 500 min ⁻¹	
Régime moteur recommandé au ralenti	2 800 min ⁻¹	
Type de moteur	À deux temps, cylindre vertical	
Système de refroidissement	Air pulsé	
Carburateur	Membrane	
Essence	Mélange essence/huile 50:1 pour moteur à deux temps	
Capacité du réservoir à essence	600 cm ³	
Capacité du réservoir d'huile	300 cm ³	
Taille de guide-chaîne recommandée	35 - 45 cm (14 - 18 po)	40 - 50 cm (16 - 20 po)
Type de guide-chaîne recommandé	Guide-chaîne à embout à pignon	
Type de chaîne recommandé	Windsor	
Nombre de dents de pignon	7	
Démarrage	Lanceur à rappel automatique	
Allumage	Système d'allumage électronique	
Bougie	NGK BPMR7A	
Transmission	Automatique, embrayage centrifuge	
Poignée	Antivibratoire	
Dispositifs de sécurité	Conformes aux réglementations de la marque CE	
Lubrification de la chaîne	Débit à réglage automatique	
Poids (sans guide et chaîne)	4,7 kg	
Niveau de puissance acoustique *3)	112 dB (A)	107 dB (A)
Niveau de pression acoustique *4)	100,5 dB (A)	102 dB (A)
Niveau de vibration *5)	Poignée avant	4,01 m/s ²
Niveau de vibration *5)	Poignée arrière	7,78 m/s ²
		5,79 m/s ²
		12,02 m/s ²

*1) mesuré conformément à ISO 7293

*3) mesuré conformément à ISO 9207

*5) mesuré conformément à ISO 7505

*2) avec guide et chaîne

*4) mesuré conformément à ISO 7182

Installation et réglage du guide-chaîne et de la chaîne

REMARQUE :

Pour accroître la durée de vie de la chaîne, baigner la nouvelle chaîne ou la chaîne de rechange dans de l'huile pendant une journée avant de l'installer.

IMPORTANT !

Désengager complètement le frein de chaîne avant de retirer ou d'installer le couvercle d'embrayage!

1. Utiliser la clé à bougie pour enlever les écrous du couvercle d'embrayage en tournant dans le sens horaire.
2. Enlever le couvercle d'embrayage
3. Enlever et jeter l'entretoise utilisée pour l'emballage.
4. Placer le guide-chaîne sur les goujons du guide et le tendeur de chaîne.

MISE EN GARDE !

Aligner le guide-chaîne et le tendeur de chaîne comme illustré, sans quoi le couvercle d'embrayage, le guide-chaîne, le tendeur de chaîne et/ou le carter risquent d'être endommagés!



AVERTISSEMENT !

Les gouges de la chaîne sont très tranchantes! Toujours porter des gants pour les manipuler.

5. Installer la chaîne sur le pignon d'entraînement puis aligner les maillons d'entraînement de la chaîne dans la rainure du guide-chaîne. S'assurer que les couteaux sont orientés de manière adéquate, leur tranchant tourné vers le haut du guide-chaîne. En cas de difficulté d'installation de la chaîne ou si celle-ci semble trop serrée, consulter l'étape 8.
6. Installer le couvercle d'embrayage sur les goujons du guide-chaîne, puis installer les écrous du guide et les serrer à la main.



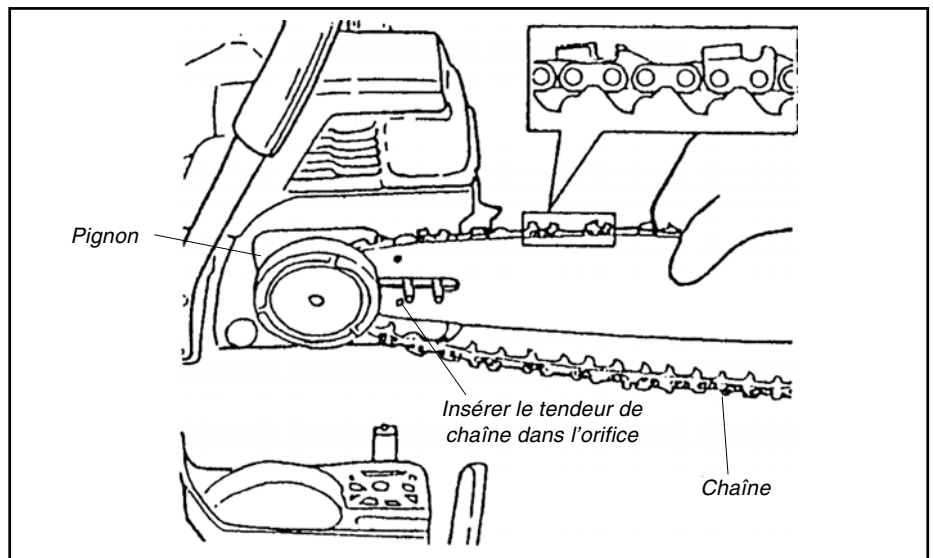
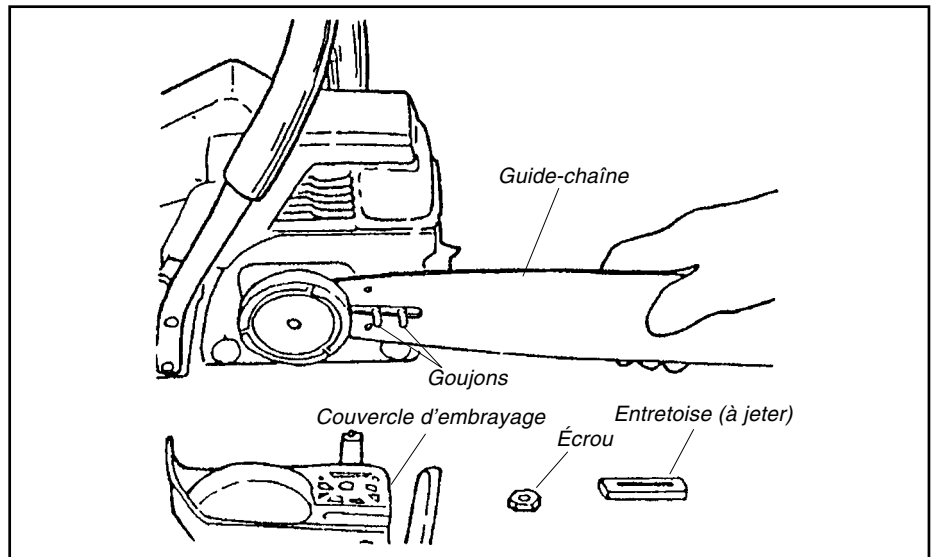
AVERTISSEMENT !

Ne jamais utiliser la tronçonneuse sans avoir installé le couvercle d'embrayage.

IMPORTANT !

Il est essentiel que la chaîne soit réglée correctement pour obtenir un rendement optimal, prolonger la durée de vie de l'appareil et assurer la sécurité de l'utilisateur. Toujours vérifier la tension de la chaîne avant de faire fonctionner la tronçonneuse!

7. Déposer la tronçonneuse sur une surface plane et soulever légèrement la pointe du guide-chaîne.

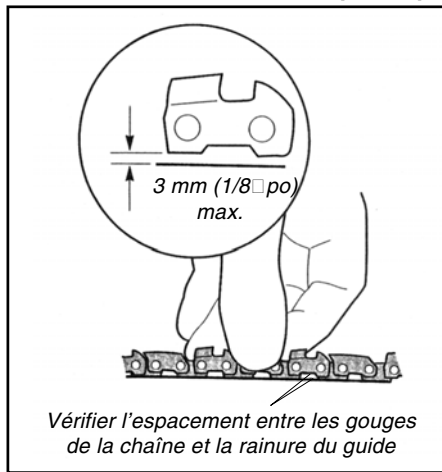
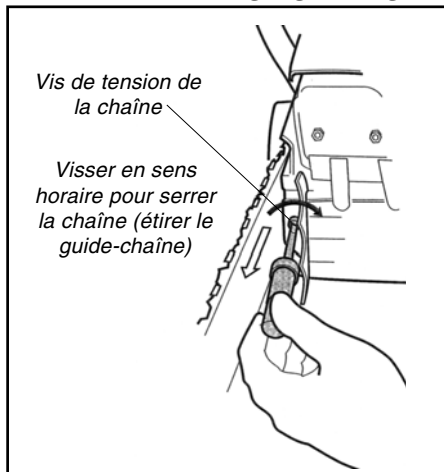


8. Réglage de la tension de la chaîne :

- Tourner la vis de tension de la chaîne en sens horaire pour serrer la chaîne.
- Tourner la vis de tension de la chaîne en sens antihoraire pour desserrer la chaîne.
- Tout en soulevant la pointe du guide-chaîne, serrer ou desserrer la vis de réglage jusqu'à ce que la chaîne au milieu et en dessous du guide-chaîne touche tout juste les rainures du guide.

9. Serrer les écrous du guide-chaîne. La tension de la chaîne est correcte lorsque la chaîne ne présente aucun mou en dessous du guide-chaîne mais peut néanmoins glisser librement.

Installation et réglage du guide-chaîne et de la chaîne (suite)



Réglage de la chaîne

1. Réglage de la tension de la chaîne sur le terrain : arrêter la tronçonneuse et laisser le guide-chaîne et la chaîne refroidir. Desserrer les deux écrous du guide-chaîne en effectuant un tour complet pour chacun, puis répéter les étapes 7 à 9 ci-dessus. Ne jamais faire fonctionner la tronçonneuse lorsque la chaîne est détendue !



AVERTISSEMENT !

Vérifier régulièrement la tension de la chaîne pendant le fonctionnement, notamment lorsqu'il s'agit d'une nouvelle chaîne. Une chaîne détendue risque de sauter subitement du guide-chaîne et causer de graves blessures.

Mélange d'essence/Remplissage du réservoir à essence



AVERTISSEMENT !

Réduire les risques d'incendie, de brûlures et de blessures ☐!

- ARRÊTER le moteur avant de faire le plein.
- TOUJOURS laisser refroidir le moteur avant de faire le plein ☐!
- TOUJOURS enlever le bouchon du réservoir lentement pour relâcher la pression accumulée.
- Éviter de trop remplir le réservoir et essuyer toute essence qui pourrait avoir débordé. Déplacer le moteur à au moins 3 mètres (10 pieds) du lieu de remplissage, de la zone d'entreposage d'essence ou d'autres substances inflammables avant de redémarrer la tronçonneuse ☐!
- TOUJOURS vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'essence avant chaque usage. À chaque remplissage, s'assurer que l'essence ne s'écoule pas du bouchon et/ou du réservoir à essence. En cas de fuite apparente, cesser immédiatement d'utiliser l'appareil. Réparer toute fuite avant d'utiliser l'appareil.
- NE JAMAIS fumer ou allumer du feu à proximité du moteur ou d'une source d'essence ☐!
- NE JAMAIS placer de matière inflammable à proximité du silencieux du moteur ☐!
- NE JAMAIS utiliser le moteur sans le silencieux et le pare-étincelles en bon état de fonctionnement.

IMPORTANT !

Les moteurs à deux temps et à haut rendement Shindaiwa sont conçus pour fonctionner avec de l'essence sans plomb mélangée à de l'huile pour moteur à deux temps dans un rapport de 50:1. L'utilisation d'un mélange d'essence dans un rapport inférieur à 50:1 (tel que 80:1 ou 100:1) peut endommager le moteur de façon irréparable ☐!

1. Utiliser uniquement de l'essence sans plomb propre dont l'indice d'octane est égal ou supérieur à 87.
2. Mélanger l'essence avec de l'huile pour moteur à deux temps convenant à l'utilisation dans les moteurs à deux temps à haut rendement refroidis à l'air.

3. Déposer la tronçonneuse sur une surface dure, le bouchon du réservoir à essence orienté vers le haut, et enlever tout copeau ou débris autour du bouchon du réservoir.
4. Enlever le bouchon du réservoir et verser le mélange d'essence sans impureté pour moteur à deux temps. Éviter de trop remplir le réservoir.
5. Nettoyer tout déversement d'essence et déplacer la tronçonneuse à au moins 3 mètres (10 pieds) du lieu de remplissage avant de démarrer le moteur !

MISE EN GARDE !

- Certaines essences contiennent de l'alcool. Ne jamais utiliser une essence contenant plus de 10% d'alcool par volume ☐! Cela peut nuire aux propriétés lubrifiantes des mélanges d'huile pour moteur à deux temps et réduire la durée de vie et/ou entraîner une panne du moteur.
- Les mélanges d'huile génériques et certaines huiles pour moteurs pour bateau risquent de ne pas convenir à l'utilisation dans des moteurs à deux temps à haut rendement. Ne jamais les utiliser avec les moteurs Shindaiwa ☐! L'utilisation de mélanges d'huile non approuvés risque d'entraîner une accumulation excessive de dépôt de calamine et de réduire la durée de vie et/ou d'entraîner une panne du moteur.

Huile de guide/Remplissage du réservoir d'huile de chaîne

Recommandations relatives à l'huile

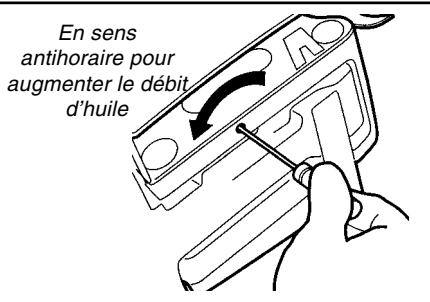
- Si possible, utiliser l'huile de première qualité Shindaiwa pour guide et chaîne.
- S'il est impossible d'utiliser de l'huile Shindaiwa, utiliser une huile de grade 30 de première qualité spécifiquement conçue pour la lubrification du guide et de la chaîne.
- Pour l'utilisation par temps froid, éclaircir l'huile du guide-chaîne en ajoutant une quantité égale de kérosène propre.

Remplissage du réservoir

- Déposer la tronçonneuse sur le côté, le couvercle d'embrayage orienté vers le bas, et enlever tout copeau ou débris autour du bouchon du réservoir.
- Enlever le bouchon du réservoir à l'avant de la tronçonneuse.
- Remplir le réservoir avec de l'huile pour guide-chaîne et chaîne et remettre le bouchon.
- Essuyer tout renversement d'huile sur les poignées et les commandes avant de démarrer la tronçonneuse.

MISE EN GARDE !

Une lubrification adéquate est essentielle pour optimiser le rendement et la durée de vie de la pompe à huile, du guide-chaîne et de la chaîne de la tronçonneuse ! Toujours utiliser une huile lubrifiante de qualité supérieure spécialement conçue pour lubrifier la chaîne. Ne jamais utiliser de l'huile sale ou de récupération !



Réglage de la pompe à huile

La lubrification du guide-chaîne et de la chaîne s'effectue automatiquement grâce à une pompe à huile à débit réglable, activée par la rotation du tambour d'embrayage. Il est recommandé d'augmenter temporairement le débit pour la coupe de bois de feuillus ou de conifères de grand diamètre. Pour cela, procéder comme suit :

1. Arrêter le moteur et s'assurer que le commutateur Marche/Arrêt est en position « Arrêt ».
 2. Déposer la tronçonneuse sur le côté, le couvercle d'embrayage orienté vers le haut.
 3. À l'aide d'un tournevis, enfoncer et tourner la vis de réglage du débit.
- En sens horaire pour réduire la lubrification du guide et de la chaîne.
 - En sens antihoraire pour augmenter la lubrification du guide et de la chaîne.

Démarrage et arrêt du moteur



AVERTISSEMENT !

La tronçonneuse à chaîne est munie d'une fonction de ralenti rapide pour faciliter le démarrage du moteur. Lorsque cette fonction est activée, la tronçonneuse se met à tourner dès que le moteur démarre. Une tronçonneuse en rotation peut causer des blessures graves. S'assurer que rien n'obstrue l'aire de travail avant de démarrer le moteur.

REMARQUE :

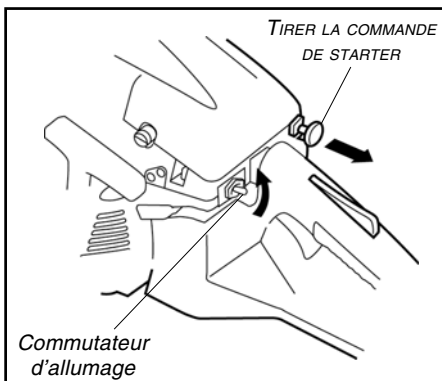
Le système d'allumage de ce moteur est commandé par un commutateur « Marche/Arrêt » à deux positions (« I » pour marche et « O » pour arrêt) situé près de la poignée arrière.

IMPORTANT !

La tronçonneuse à chaîne est munie d'une gâchette de sécurité du levier d'accélération conçue pour empêcher tout actionnement involontaire du levier. Avec ce système, l'utilisateur doit d'abord appuyer sur la gâchette du levier d'accélération, situé sur la poignée arrière, pour dégager le levier d'accélération de la position de ralenti du moteur.

Démarrage du moteur :

1. Placer le commutateur d'allumage « Marche/Arrêt » en position de marche.

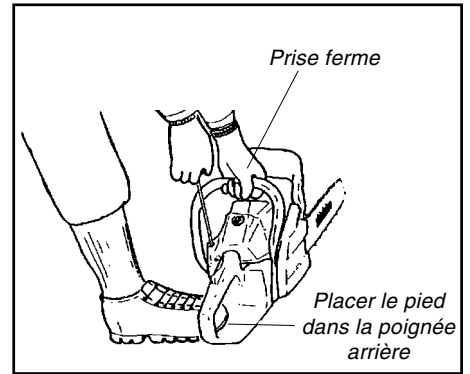


2. Déposer la tronçonneuse verticalement sur le sol.
3. Maintenir la tronçonneuse en plaçant le pied droit dans la poignée arrière et en saisissant fermement la poignée avant avec la main gauche.
4. Prendre la poignée de lanceur de la main droite puis tirer lentement jusqu'à ce que le lanceur s'engage.
5. Lorsque le lanceur s'engage, tirer la poignée vers le haut. Continuer jusqu'à ce que le moteur tente de démarrer ou démarre.

6. Au démarrage du moteur ou pendant la tentative de démarrage, enfoncer la commande de starter. Si le moteur s'arrête, actionner le lanceur jusqu'à ce que le moteur redémarre et enfoncer puis relâcher immédiatement le levier d'accélération pour désactiver le ralenti rapide.

REMARQUE :

Si le moteur ne démarre pas, répéter la procédure de démarrage en réglant la commande de starter de façon appropriée pour un moteur chaud ou froid. Si le moteur ne démarre toujours pas, consulter la section « Démarrage d'un moteur noyé ».



MISE EN GARDE !

Une utilisation excessive peut endommager le lanceur.

- Ne jamais tirer la poignée de lanceur jusqu'au bout. Cela peut endommager le ressort du lanceur, corde et/ou le lanceur.
- Ne jamais relâcher la poignée du lanceur lorsque la corde est étendue. Toujours maintenir la poignée pendant le démarrage du moteur et relâcher la poignée de lanceur lentement dans son logement à mesure que le ressort de rappel rétracte la corde.

Arrêt du moteur :

1. Placer le commutateur d'allumage « Marche/Arrêt » en position d'arrêt. Si la tronçonneuse vient d'être utilisée, laisser le moteur tourner au ralenti pendant 1 à 2 minutes pour en stabiliser la température de fonctionnement avant de l'arrêter.

Démarrage d'un moteur noyé

Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives alors que le starter est en position fermée (commande de starter complètement sortie), il est peut-être noyé. Procéder comme suit pour démarrer un moteur noyé :

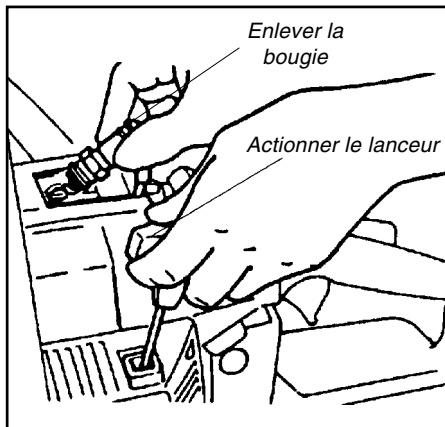
1. Placer le commutateur d'allumage « Marche/Arrêt » en position d'arrêt.



AVERTISSEMENT !

Placer le commutateur d'allumage en position Arrêt pour éviter tout risque d'inflammation de l'essence et/ou de dégagement de vapeurs d'essence du moteur au cours de la procédure.

2. Enfoncer complètement la commande de starter pour ouvrir le starter.
3. Enlever le couvercle d'accès à la bougie et débrancher le fil de la bougie. Enlever la bougie.
4. Inspecter la bougie pour détecter d'éventuels dommages ou une usure excessive et la remplacer au besoin. Si l'électrode de la bougie est imbibée d'essence ou recouverte de dépôts de calamine, la nettoyer et en régler l'écartement. Pour plus d'informations sur la bougie, consulter la section « Entretien » à la page 16 de ce manuel.



AVERTISSEMENT !

Rester à l'écart de l'orifice de bougie! Tout excédent d'essence dans le moteur sera éjecté par cet orifice pendant l'actionnement du lanceur.

5. Une fois la bougie enlevée, la commande de starter enfoncée et le commutateur d'allumage mis en position d'arrêt, tirer à plusieurs reprises sur la poignée de lanceur pour évacuer l'excédent d'essence du moteur jusqu'à ce que l'on ne voie plus d'essence s'échapper de l'orifice de bougie.
6. Remettre la bougie en place, en rebrancher le fil et installer le couvercle d'accès.
7. Consulter la section « Démarrage et arrêt du moteur » et suivre les consignes de démarrage d'un moteur chaud.
8. Si le moteur ne démarre toujours pas, consulter la section « Guide de dépannage ».

Réglage du carburateur



AVERTISSEMENT !

La chaîne bougera pendant le réglage du carburateur. S'assurer que le guide-chaîne et la chaîne ne puissent toucher aucun objet et qu'aucun observateur ou animal ne se trouve à proximité de la tronçonneuse pendant le réglage du carburateur.

IMPORTANT !

Le rendement et la durée du moteur de la tronçonneuse dépendent d'une bonne circulation d'air non vicié ! Bien inspecter et nettoyer le filtre à air du moteur tel qu'indiqué avant de régler le carburateur ! Les procédures d'entretien du filtre à air de la tronçonneuse sont décrites à la page 16 de ce manuel.

Avant le démarrage de la tronçonneuse

1. Vérifier la tension de la chaîne et la régler au besoin. (Voir la page 8.)
2. S'assurer que le frein de chaîne est désengagé et que la chaîne peut tourner aisément.

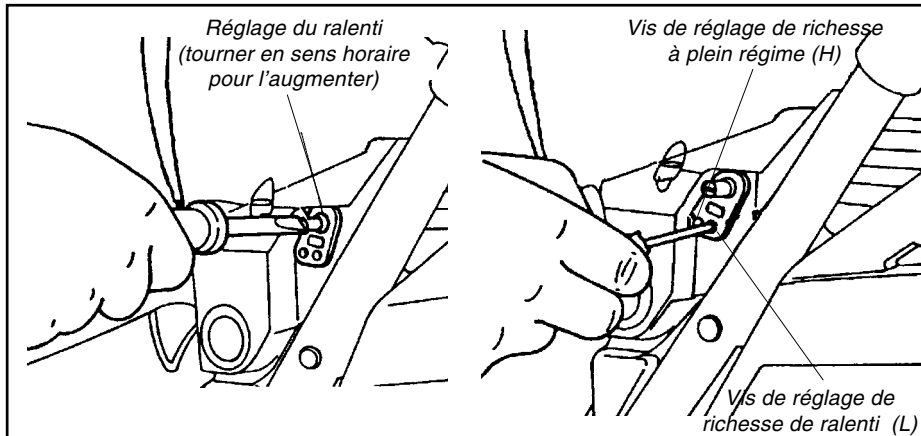
Démarrage de la tronçonneuse

Démarrer la tronçonneuse et attendre que le moteur ait atteint la température de fonctionnement. Placer la tronçonneuse sur une surface plane puis régler le carburateur avec le moteur en marche, comme suit :



AVERTISSEMENT !

La chaîne ne doit jamais tourner quand le moteur est au ralenti !



- Réglage du ralenti :
À l'aide d'un tournevis, tourner lentement la vis de réglage du ralenti en sens horaire ou antihoraire et l'ajuster à 2 800 min⁻¹.

- Réglage standard du carburateur :
Réglage de richesse de ralenti depuis la position fermée
1 - 1/4 ± 1/4 de tour
Réglage de plein régime depuis la position fermée
1 - 1/4 ± 1/4 de tour

■ Réglage de richesse de ralenti (L)

1.) À l'aide d'un petit tournevis, tourner lentement la vis L en sens horaire (mélange pauvre) et noter tout changement de régime moteur. Le fait de tourner la vis L en sens horaire doit en principe diminuer le régime moteur étant donné que le mélange est plus pauvre.

2.) Noter la position de l'aiguille indiquant le moment où le régime moteur commence à diminuer : il s'agit du point de chute de mélange pauvre.

3.) Tourner la vis L en sens antihoraire (mélange riche) et noter le point auquel le régime moteur augmente puis commence à diminuer : il s'agit du point de chute de mélange riche.

4.) Ajuster la vis L à mi-chemin entre les points de chute de mélange riche et pauvre.

5.) Au besoin, redéfinir l'ajustement de la vis de réglage du ralenti à 2 800 min⁻¹.

- Réglage de la richesse à plein régime (H) Aucun réglage n'est requis pour une tronçonneuse neuve. Après dix heures de fonctionnement environ, régler la vis H en la tournant d'1 - 1/4 de tour à partir de la position fermée.



AVERTISSEMENT

Ne jamais faire tourner le moteur à plein régime à vide. Cela peut entraîner un grippage.



AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser la tronçonneuse lorsque la vis de réglage de richesse à plein régime a été tournée de moins d'un tour. Cela peut entraîner un grippage.



AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser la tronçonneuse avec un régime supérieur à 12 000 tr/min. Cela peut entraîner un grippage.



AVERTISSEMENT

S'il est impossible d'obtenir un ralenti du moteur qui arrête la chaîne lorsque le levier d'accélération est relâché, cesser immédiatement d'utiliser la tronçonneuse et contacter un représentant Shindaiwa autorisé pour de l'aide.

Fonctionnement et entretien du frein de chaîne

Fonctionnement du frein de chaîne

La tronçonneuse est munie d'un frein de chaîne à double fonction conçu pour stopper tout mouvement de la chaîne en cas de rebond.

IMPORTANT !

Le système du frein de chaîne des modèles 440 et 488 n'est pas ajustable ! Si le frein de chaîne n'arrête pas la chaîne dans l'une des étapes suivantes, **NE PAS UTILISER LA TRONÇONNEUSE !** La renvoyer au représentant le plus proche pour la faire réparer.

- L'engagement du levier de frein applique la sangle de frein autour du tambour d'embrayage, ce qui arrête le mouvement de la chaîne.
- Le frein de chaîne est conçu pour s'engager dès que le levier de frein entre en contact avec la main de l'utilisateur ou en réponse aux effets d'inertie du rebond.
- Le frein de chaîne s'active également en poussant le levier de frein manuellement vers l'avant.

Pour relâcher (désengager) le frein de chaîne, tirer le levier de frein vers soi, vers la poignée avant jusqu'à ce que l'on ressent une butée fixe.



AVERTISSEMENT !

Le frein de chaîne est installé uniquement pour réduire le risque de blessures causées par un rebond de la chaîne ! Il n'est pas un remède à une utilisation imprudente !

IMPORTANT !

Relâcher le levier d'accélération dès que le frein de chaîne est activé !

Vérification du frein de chaîne

Étape 1 : Fonction du frein de chaîne à inertie (moteur arrêté)

Utiliser la procédure suivante pour s'assurer que le fonctionnement est correct :

1. Arrêter le moteur et s'assurer que le commutateur d'allumage est en position d'arrêt (« O »).
2. Tenir la tronçonneuse normalement, en posant la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tout en maintenant la tronçonneuse à l'horizontale, tenir la pointe du guide-chaîne à environ 35 cm (14 po) au-dessus d'un bloc de bois dur. Relâcher la poignée avant seulement et abaisser le guide-chaîne sur le bloc. Le levier du frein de chaîne doit bouger vers l'avant à la position 2 et activer le frein dès que la pointe touche le bloc de bois. Avec des gants, s'assurer que la chaîne reste immobile autour du guide-chaîne.

Étape 2 : Fonction du frein de chaîne manuel (moteur en marche)

Utiliser la procédure suivante pour s'assurer que le fonctionnement est correct :

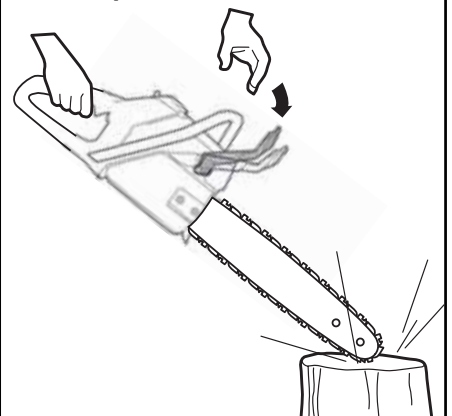
1. Démarrer la tronçonneuse et attendre que le moteur ait atteint la température de fonctionnement.
2. Placer la tronçonneuse sur une surface plane stable et maintenir fermement la poignée arrière avec la main droite et le haut de la poignée avant avec la main gauche. Centrer la main gauche par rapport au protège-main avant.

MISE EN GARDE !

Faire fonctionner la tronçonneuse à plein régime pendant plus de 5 secondes à vide peut endommager le moteur.

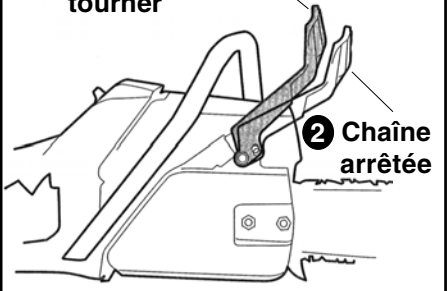
3. Accélérer jusqu'au plein régime et, sans relâcher la poignée avant, glisser le poignet gauche vers l'avant contre le protège-main avant/levier du frein de chaîne de façon à pousser le levier de frein vers l'avant jusqu'à ce que le frein de chaîne s'active (position 2). La chaîne doit s'arrêter immédiatement. Si la vérification de l'étape 1 ou 2 échoue, contacter un représentant Shindaiwa autorisé pour faire effectuer les réparations.

Étape 1



Étape 2

① La chaîne peut tourner



AVERTISSEMENT !

Le frein de chaîne doit s'engager et empêcher la chaîne de tourner lorsque l'on suit les deux procédures de vérification ci-dessus ! Si, au cours de l'une de ces procédures, le frein de chaîne ne s'engage pas complètement et n'empêche pas la chaîne de tourner, **NE PAS UTILISER LA TRONÇONNEUSE !** La renvoyer au représentant le plus proche pour la faire réparer.

Entretien du frein de chaîne

- Nettoyer régulièrement le mécanisme du frein des poussières et débris.
- Si le frein de chaîne est endommagé ou usé et s'il n'engage pas et ne relâche pas complètement le tambour d'embrayage, retourner la tronçonneuse au représentant pour la faire réparer.

MISE EN GARDE !

Ne jamais démarrer ou utiliser la tronçonneuse lorsque le frein de chaîne est activé !

- Ne jamais transporter la tronçonneuse par le levier de frein ! Transporter la tronçonneuse par la poignée avant.

- Toujours arrêter la tronçonneuse et désengager le frein de chaîne avant de retirer ou de remettre le couvercle d'embrayage !
- Ne jamais régler le carburateur lorsque le frein de chaîne est engagé !

Couper avec la tronçonneuse

IMPORTANT !

Toujours faire tourner le moteur à plein régime pendant la coupe ☐! Maintenir la chaîne affûtée et la laisser faire le travail ☐! Toute pression exercée sur la tronçonneuse pendant la coupe en réduit le rendement et peut l'endommager du fait d'une surchauffe ☐!

Porter des vêtements ajustés pour protéger les bras et les jambes. Ne pas porter de vêtements ou de bijoux qui pourraient facilement se coincer dans l'appareil ou dans les broussailles.



ÊTRE VIGILANT !

Arrêter la tronçonneuse avant de l'approcher ou de l'éloigner de la surface de travail.

Porter un dispositif de protection pour les yeux et les oreilles comme une visière de protection ou des lunettes pendant l'utilisation de l'appareil.

Toujours porter des gants pour utiliser la tronçonneuse.

Faire tourner le moteur à plein régime pendant la coupe et exercer uniquement la pression nécessaire pour maintenir le régime moteur entre 9 000 et 10 000 tr/min (min).

S'assurer que rien n'obstrue l'aire de travail avant de procéder à la coupe.

Toujours porter un dispositif de protection des jambes (des jambières) fabriqué dans un matériau résistant aux coupures, tel que du nylon balistique, et qui recouvre tout du haut des cuisses au haut des bottes.

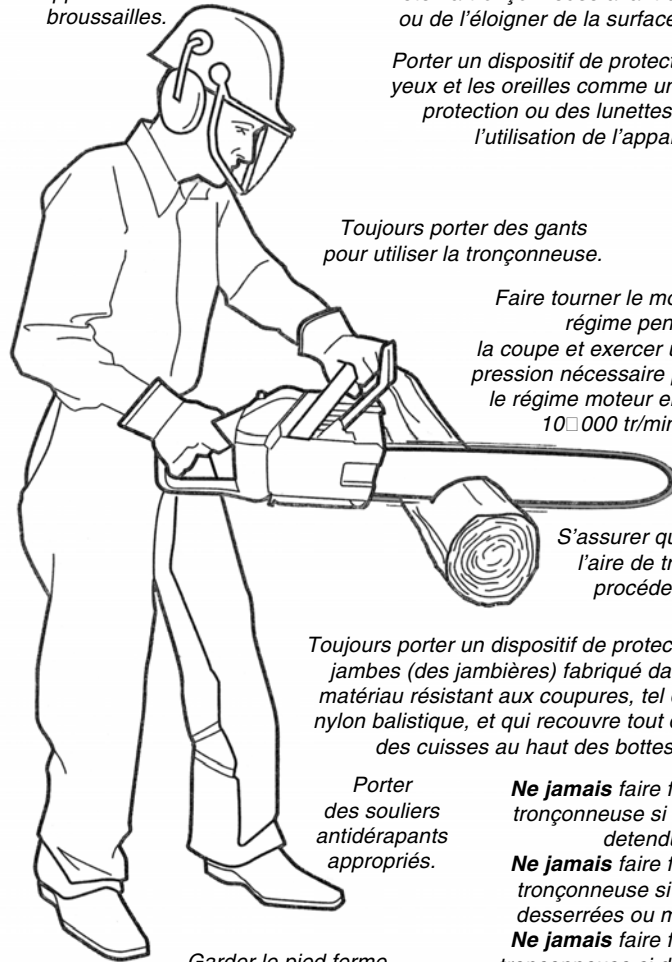
Porter des souliers antidérapants appropriés.

Ne jamais faire fonctionner la tronçonneuse si la chaîne est détendue ☐!

Ne jamais faire fonctionner la tronçonneuse si des vis sont desserrées ou manquantes ☐!

Ne jamais faire fonctionner la tronçonneuse si des pièces sont endommagées, desserrées ou manquantes ☐!

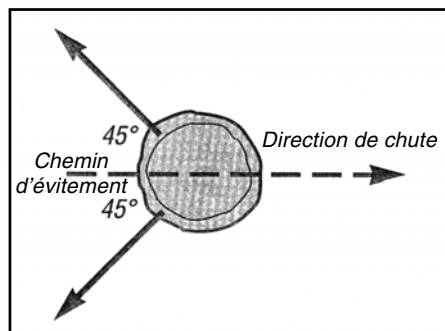
Garder le pied ferme (et ne pas s'étirer outre mesure) ☐!



Abattage d'arbres

Avant l'abattage

1. Inspecter les lieux pour déterminer la direction de chute :
 - Forme et angle d'inclinaison de l'arbre.
 - Taille et forme/emplacement des branches.
 - Emplacement des arbres avoisinants et d'autres obstacles.
 - État de l'arbre (dommage, maladie, etc.)
 - Direction des vents dominants.
2. Dégager une aire de travail sans obstruction autour de l'arbre. Prendre garde aux branches mortes ou mobiles suspendues. Dégager un chemin d'évitement à environ 45° de la direction de chute.



3. Avertir les autres travailleurs à proximité de vos intentions ☐!

Abattage de petits arbres

(moins de 15 cm/6 po de diamètre)

1. Déterminer la direction de chute. En cas d'hésitation, suivre la procédure « Abattage d'arbres de grande taille » décrite à la page suivante.
2. Commencer la coupe du côté opposé à la direction de chute et pratiquer un seul trait d'abattage dans l'arbre.
3. Arrêter la tronçonneuse et la déposer sur le sol.
4. Quitter rapidement la zone par le chemin d'évitement.



AVERTISSEMENT !

Les arbres malades, endommagés ou à l'équilibre précaire peuvent tomber soudainement au cours de l'abattage et doivent par conséquent être laissés à un abatteur expérimenté ☐!

Abattage d'arbres (suite)

Abattage d'arbres de grande taille (plus de 15 cm/6 po de diamètre)

Si l'arbre semble sain et bien enraciné, pratiquer d'abord une entaille du côté faisant face à la direction de chute souhaitée pour faciliter le suivi de la direction de chute.

Après avoir pratiqué l'entaille, pratiquer le trait d'abattage légèrement plus haut, du côté opposé à la direction de chute souhaitée.

Cette méthode consiste à créer une charnière robuste sur laquelle l'arbre pivote au moment de la chute.

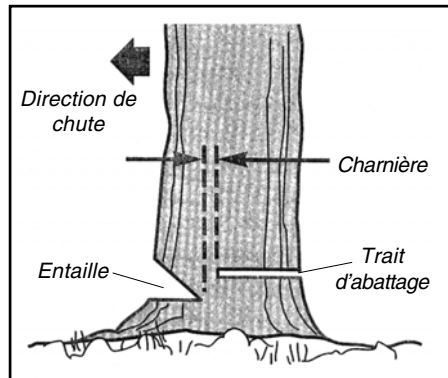
1. Déterminer la direction de chute.
2. Pratiquer un seul trait à un angle de 90° jusqu'à environ 1/3 du diamètre de l'arbre du côté de la direction de chute.
3. Du même côté de l'arbre et à un angle de 45° du premier trait, pratiquer un deuxième trait à l'oblique pour enlever une entaille de l'arbre comme illustré.

4. De l'autre côté de l'arbre, à environ 5 cm (2 po) au-dessus du bas de l'entaille pratiquée aux étapes 1 à 3, pratiquer le dernier trait d'abattage.

REMARQUE □:

Si le trait d'abattage semble se refermer sur le guide-chaîne, insérer un ou deux coins de plastique ou de bois à l'aide d'un maillet dans le trait derrière le guide.

5. Arrêter la tronçonneuse et la déposer sur le sol.
6. Quitter rapidement la zone par le chemin d'évitement.



AVERTISSEMENT !

Si aucune charnière de bois n'est créée pendant le trait d'abattage, le guide-chaîne risque de se coincer dans l'arbre et de modifier la direction de chute □!



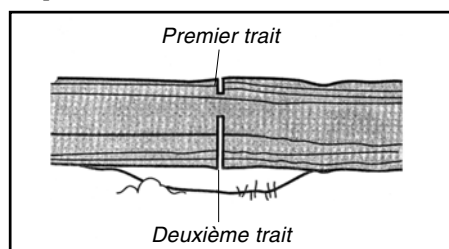
AVERTISSEMENT !

Toujours pratiquer le trait d'abattage parallèlement au trait du dessous □! Un trait d'abattage à l'oblique risque de faire fendre l'arbre et de modifier la direction de chute □!

Tronçonnage

Techniques

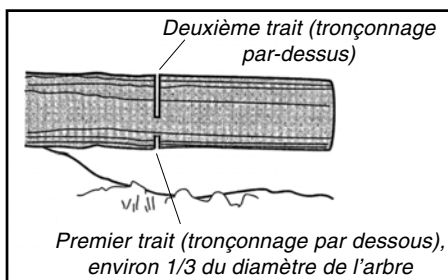
- Si le tronc est bien supporté, commencer la coupe du haut vers le bas du tronc, en un trait vertical. Prendre garde de ne pas couper dans la terre.
 - Lorsque l'on coupe un tronc abattu en sections, le « tronçonnage », il peut arriver que la section coupée coince le guide-chaîne. Pour éviter cela, placer un ou deux coins en plastique ou de bois dans le trait de coupe, derrière le guide-chaîne.
 - Pratiquer deux traits pour le tronçonnage de l'extrémité interne d'un tronc non soutenu.
1. Pratiquer un premier trait d'environ 1/3 du diamètre du tronc par le dessus.
 2. Terminer la coupe en tronçonnant par dessous pour rejoindre le premier trait.



AVERTISSEMENT !

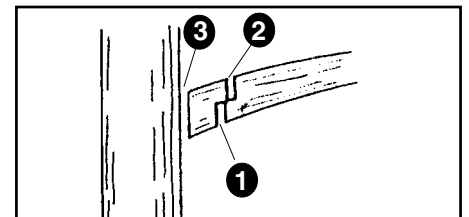
Toujours couper le bois abattu en amont de l'arbre □! Prendre garde au roulement ou au mouvement des troncs car ils risquent de causer des blessures □! Le bois abattu risque de se déplacer ou de rouler subitement pendant l'abattage ou le transport.

- Pratiquer deux traits pour le tronçonnage de l'extrémité externe d'un tronc non soutenu. Pratiquer un premier trait d'environ 1/3 du diamètre du tronc par le dessous, puis terminer la coupe en tronçonnant par le dessus (tronçonnage par-dessus) pour rejoindre le premier trait.



Ébranchage

Habituellement, l'ébranchage d'un arbre debout s'effectue de la même manière que le tronçonnage mais exige un troisième et dernier trait pour enlever le chicot de la branche.



AVERTISSEMENT !

Le risque de rebond augmente lorsque l'on coupe à une hauteur ou dans une position incorrectes □! Ne pas s'étirer outre mesure ni effectuer de coupe au-dessus du niveau des épaules.

REMARQUE □:

La coupe en section de troncs ou branches non soutenus en commençant par un tronçonnage par dessous diminue le risque que le bois se fende pendant le tronçonnage.

Entretien

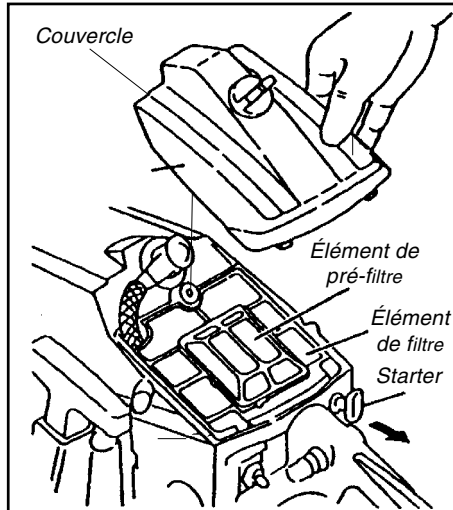


AVERTISSEMENT !

Avant d'effectuer tout entretien de la tronçonneuse, arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie !

Entretien quotidien

1. Enlever toute accumulation de saleté ou de débris de la tronçonneuse, des ailettes du cylindre et de l'entrée d'air du système de refroidissement.
2. Vérifier la tronçonneuse pour détecter des fuites d'essence ou d'huile. Réparer au besoin.
3. Procéder à l'entretien du filtre à air.



- Enlever le couvercle puis l'élément du filtre à air. S'assurer qu'aucun débris ne pénètre dans le carburateur ! Laver toutes les pièces avec de l'eau savonneuse et les sécher à l'aide d'un chiffon ou à l'air avant de les réinstaller.
- Installer l'élément du filtre à l'air comprimé dans la tronçonneuse.

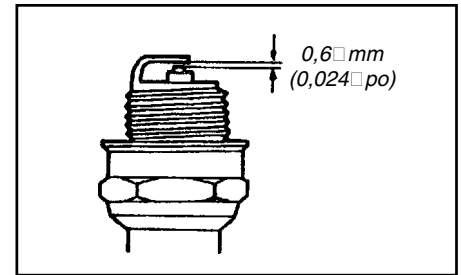
IMPORTANT !

Pour couper par temps sec, un filtre à air floqué en option offre une protection supplémentaire. Mais par temps humide ou de gel, le filtre à air floqué doit être remplacé par un élément à tamis.

4. Affûter et régler les chaînes tel qu'indiqué.
5. Essuyer la rainure du guide-chaîne et le bouchon du huileur, et vérifier si la rainure et l'extrémité du guide sont endommagées ou usées. Réparer ou remplacer toute pièce usée ou endommagée au besoin.
6. Inspecter le pignon d'entraînement.
7. Vérifier si la tronçonneuse est endommagée et s'il y a des pièces ou des attaches manquantes ou desserrées. Réparer au besoin.

Entretien aux 10 à 15 heures

1. Enlever et nettoyer la bougie. Régler l'écartement de l'électrode de la bougie à 0,6 mm (0,024 po) et réinstaller la bougie. Remplacer la bougie par une bougie NGK BPMR7A ou une bougie de gamme thermique équivalente si elle est usée ou endommagée.



MISE EN GARDE !

Éviter de laisser des copeaux ou d'autres débris pénétrer dans le cylindre ! Avant d'enlever la bougie, bien nettoyer l'aire autour de la bougie et de la tête du cylindre !

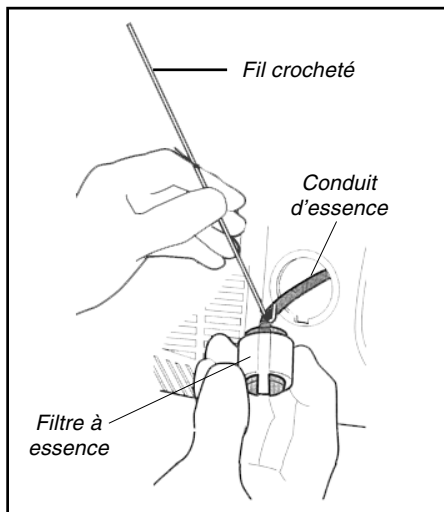
2. Enlever le guide-chaîne et la chaîne. Bien vérifier si le pignon d'entraînement est endommagé ou usé et le remplacer au besoin. Vérifier si la rainure et l'extrémité du guide sont endommagées ou usées, et réparer ou remplacer les pièces selon le cas.

IMPORTANT !

Toujours remplacer le pignon d'entraînement et la chaîne en même temps ! Pour gagner du temps, utiliser les 2 ou 3 même chaînes quotidiennement. En cas d'usure, remplacer les chaînes et le pignon d'entraînement au même moment.

Entretien aux 40 à 50 heures **REMISAGE À LONG TERME**

1. Remplacer la bougie par une bougie NGK BPMR7A (ou équivalent) en gardant un écartement de 0,6 mm (0,024 po).
2. Utiliser un fil crocheté pour extraire le filtre à essence du réservoir à essence, puis enlever et remplacer l'élément du filtre. Avant de réinstaller le filtre, inspecter le conduit d'essence. S'il est endommagé ou détérioré, ne pas utiliser la tronçonneuse tant qu'il n'a pas été inspecté par un technicien qualifié Shindaiwa.
3. Retirer le filtre à huile du réservoir d'huile, et laver l'élément du filtre dans du solvant approuvé. Si le tuyau d'aspiration d'huile est endommagé ou détérioré, ne pas utiliser la tronçonneuse tant qu'il n'a pas été inspecté par un technicien qualifié Shindaiwa.



MISE EN GARDE !

Veiller à ne pas percer le conduit d'essence avec l'extrémité du fil crocheté. Le conduit est délicat et peut facilement être endommagé.

(plus de 30 jours)

- Bien nettoyer la tronçonneuse. Enlever les copeaux et autres débris des ailettes du cylindre et des conduits de refroidissement.
- Vider le réservoir à essence puis nettoyer le carburateur et les conduits en faisant fonctionner la tronçonneuse jusqu'à ce que le réservoir se vide et que la tronçonneuse s'arrête.

MISE EN GARDE !

Ne jamais remisier la tronçonneuse s'il reste de l'essence dans le réservoir, les conduits ou le carburateur! La garantie Shindaiwa ne couvre pas les dommages causés par de l'essence éventée ou souillée!

- Vider entièrement le réservoir d'huile de chaîne.
- Enlever la bougie et verser environ 7,4 ml (1/4 d'once) d'huile pour moteur à deux temps dans le cylindre par l'orifice de bougie. Avant de réinstaller la bougie, tirer lentement sur le lanceur à rappel à deux ou trois reprises pour enduire uniformément la paroi du cylindre.
- Retirer, nettoyer et réinstaller l'élément de filtre à air tel qu'indiqué dans la section « Entretien quotidien ».
- Réparer ou remplacer toute pièce endommagée selon le cas, puis remisier la tronçonneuse dans un endroit propre et sec exempt de poussières.

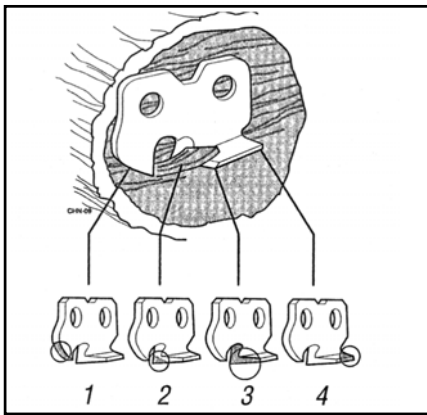
Rendement de la tronçonneuse

Le rendement de la tronçonneuse dépend fortement de l'état de la chaîne.

Fonctionnement de la chaîne

Lorsque la chaîne pénètre dans le bois :

1. Le limiteur indique la profondeur de coupe de chaque gouge.
2. Le tranchant supérieur de la gouge mord dans le bois, fait osciller toute la gouge et la fait dévier du guide-chaîne.
3. Le tranchant supérieur fait tomber de gros copeaux.
4. Les copeaux sont projetés à l'arrière de la gouge.



IMPORTANT !

En réalité, ce sont surtout les côtés et les coins de chaque gouge qui effectuent la coupe.

Méthode d'affûtage

1. À l'aide d'une lime ronde appropriée, affûter toutes les gouges à un angle de 30° tel qu'indiqué.

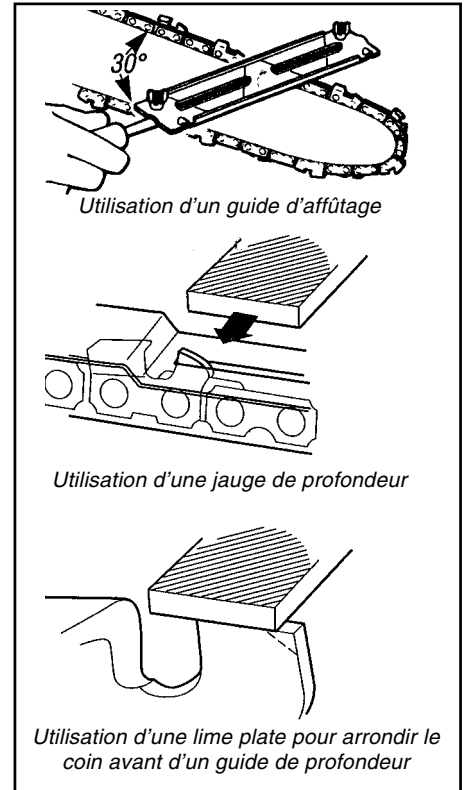
IMPORTANT !

Limer toutes les gouges au même angle et à la même profondeur! Un affûtage irrégulier risque de causer des vibrations de la tronçonneuse ou des coupes irrégulières!

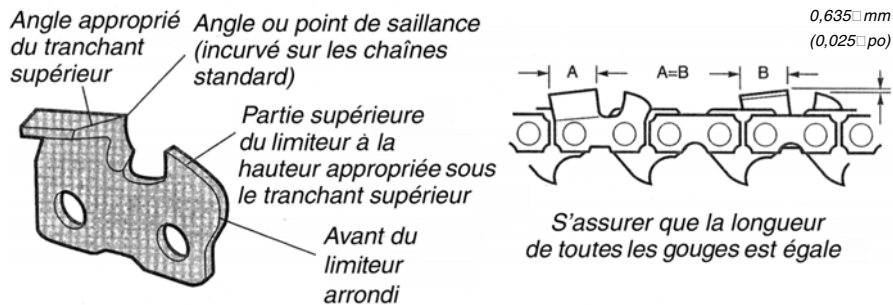
REMARQUE □:

Pour limer des angles uniformes, utiliser un guide d'affûtage.

2. Une fois toutes les gouges affûtées, utiliser une jauge de profondeur pour mesurer la hauteur de chaque limiteur.
3. Au besoin, utiliser une lime plate pour abaisser les limiteurs à la hauteur appropriée de 0,635 mm (0,025 po).
4. Une fois que tous les limiteurs ont été réglés, utiliser une lime plate pour arrondir le tranchant supérieur de chaque limiteur jusqu'à sa courbe et son angle d'origine.



Technique d'affûtage appropriée



Problèmes d'affûtage

<p>L'angle du tranchant supérieur est inférieur à celui recommandé</p> <p>Cause Lime utilisée à un angle inférieur à celui recommandé.</p> <p>Résultat Coupe lente. Nécessite un effort supplémentaire pour la coupe.</p> <p>Solution Affûter les gouges à l'angle recommandé.</p>	<p>L'angle du tranchant supérieur est supérieur à celui recommandé</p> <p>Cause Lime utilisée à un angle supérieur à celui recommandé.</p> <p>Résultat L'angle de coupe est très tranchant mais la gouge s'émoussera rapidement. Coupe difficile et irrégulière.</p> <p>Solution Affûter les gouges à l'angle recommandé.</p>	<p>Limiteur trop haut</p> <p>Cause Limiteur jamais affûté.</p> <p>Résultat Coupe lente. Forte pression requise pour que la tronçonneuse coupe ce qui cause une usure excessive du talon de la gouge.</p> <p>Solution Abaisser les limiteurs au niveau recommandé.</p>
<p>Incurvation dans le tranchant latéral de la gouge</p> <p>Cause Limage trop bas ou lime trop petite.</p> <p>Résultat Coupe difficile. Frottement de la chaîne. Les gouges s'émoussent rapidement ou ne maintiennent aucun tranchant.</p> <p>Solution Vérifier la taille de la lime. Affûter les gouges à l'angle recommandé.</p>	<p>Bord de coupe arrondi</p> <p>Cause Limage trop élevé ou lime trop large.</p> <p>Résultat Les gouges ne mordent pas dans le bois. Coupe lente. Forte pression requise pour que la tronçonneuse coupe ce qui cause une usure excessive du bas de la gouge.</p> <p>Solution Affûter les gouges à l'angle recommandé. Vérifier la taille de la lime.</p>	<p>Limiteur trop bas</p> <p>Cause Réglage inapproprié du limiteur ou aucune jauge de profondeur utilisée.</p> <p>Résultat Coupe difficile. Frottement de la chaîne. La chaîne ne pénètre pas dans le bois. Usure excessive du talon de la gouge.</p> <p>Solution Si les limiteurs sont trop bas, il faut remplacer la chaîne.</p>

Problème	Cause probable	Solution
<p>Le moteur démarre-t-il bien ?</p> <p>OUI</p> <p>↓</p> <p>La compression est-elle bonne ?</p> <p>OUI</p> <p>↓</p> <p>Le réservoir contient-il de l'essence propre de grade approprié ?</p> <p>OUI</p> <p>↓</p> <p>Le carburant circule-t-il jusqu'au cylindre et la chambre de combustion ?</p> <p>OUI</p> <p>↓</p> <p>Y a-t-il étincelle à la borne du fil de bougie ?</p> <p>OUI</p> <p>↓</p> <p>Vérifier la bougie.</p>	<p>NON</p> <p>Lanceur à rappel défectueux. Liquide dans le carter de vilebrequin. Bris interne.</p> <p>NON</p> <p>Bougie desserrée. Usure excessive du cylindre, du piston, des segments.</p> <p>NON</p> <p>Mélange d'essence éventé ou souillé.</p> <p>NON</p> <p>Vérifier si le filtre à essence et/ou l'orifice d'aération sont encrassés.</p> <p>NON</p> <p>Le commutateur d'allumage est-il sur Marche ? Mauvaise mise à la masse. Système d'allumage défectueux.</p> <p>Si la bougie est humide, il y a peut-être un excédent d'essence dans le cylindre.</p> <p>La bougie est peut-être encrassée ou son écartement incorrect.</p> <p>La bougie est peut-être brisée ou de catégorie inappropriée.</p>	<p>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p> <p>Serrer et réverifier. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p> <p>Drainer puis remplir d'essence sans plomb propre dont l'indice d'octane à la pompe est de 87 ou plus, mélangée avec de l'huile pour moteur à deux temps dans un rapport 50:1.</p> <p>Nettoyer et remplacer au besoin, puis redémarrer.</p> <p>Placer le commutateur en position Marche et redémarrer. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p> <p>Lancer le moteur sans la bougie, remettre la bougie en place et redémarrer. Voir la page 11, « Démarrage d'un moteur noyé ».</p> <p>Nettoyer la bougie et réajuster son écartement à 0,6 mm (0,024 po). Redémarrer.</p> <p>Remplacer la bougie par une bougie NGK BPMR7A. Redémarrer.</p>

Problème	Cause probable	Solution
Le moteur surchauffe-t-il ?	<p>Ventilateur, boîtier de ventilation, ailettes du cylindre sales ou endommagés.</p> <p>Surcharge de travail de l'appareil.</p> <p>Le mélange du carburateur est trop pauvre.</p> <p>Rapport huile/essence inapproprié.</p> <p>Dépôts de calamine sur le piston ou dans le silencieux.</p>	<p>Nettoyer, réparer ou remplacer selon le cas.</p> <p>Ralentir le régime de coupe. Affûter la chaîne tel qu'indiqué.</p> <p>Régler le carburateur ou consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p> <p>Drainer puis remplir d'essence sans plomb propre dont l'indice d'octane à la pompe est de 87 ou plus, mélangée avec de l'huile pour moteur à deux temps dans un rapport 50:1.</p> <p>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p>
Le moteur fonctionne de façon brusque à tous les régimes. Présence éventuelle de fumée d'échappement noire et/ou d'essence non brûlée à l'échappement.	<p>Filtre à air obstrué.</p> <p>Bougie desserrée/endommagée.</p> <p>Fuite d'air ou conduit d'essence obstrué.</p> <p>Eau dans l'essence.</p> <p>Grippage du piston.</p> <p>Carburateur défectueux.</p>	<p>Procéder à l'entretien du filtre à air.</p> <p>Serrer ou remplacer.</p> <p>Réparer ou remplacer le filtre et/ou le conduit d'essence.</p> <p>Remplacer l'essence.</p> <p>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p> <p>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p>
Le moteur cogne.	<p>Surchauffe.</p> <p>Essence inappropriée.</p> <p>Dépôts de calamine dans la chambre de combustion.</p>	<p>Voir ci-dessus.</p> <p>Vérifier l'indice d'octane, vérifier si l'essence contient de l'alcool. Remplir selon le besoin.</p> <p>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p>

Problème	Cause probable	Solution
Faible accélération.	<p>Filtre à air obstrué.</p> <p>Filtre à essence obstrué.</p> <p>Frein de chaîne engagé.</p> <p>Mélange du carburateur trop pauvre ou trop riche.</p> <p>Vitesse de ralenti trop basse.</p>	<p>Nettoyer l'élément de filtre à air.</p> <p>Remplacer le filtre à essence.</p> <p>Inspecter et/ou tester le frein. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p> <p>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p> <p>Ajuster à 2 800 (min⁻¹).</p>
Le moteur s'arrête brusquement.	<p>Commutateur en position d'arrêt.</p> <p>Réservoir à essence vide.</p> <p>Filtre à essence obstrué.</p> <p>Eau dans l'essence.</p> <p>Bougie court-circuitée ou mauvaise connexion.</p> <p>Bobine d'allumage défectueuse.</p> <p>Grippage du piston.</p>	<p>Placer le commutateur en position Marche et redémarrer.</p> <p>Remplir.</p> <p>Nettoyer ou remplacer le filtre selon le cas.</p> <p>Vidanger le réservoir et refaire le plein avec de l'essence propre.</p> <p>Nettoyer ou remplacer la bougie.</p> <p>Resserrer la borne.</p> <p>Remplacer le système d'allumage.</p> <p>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p>
Moteur difficile ou impossible à arrêter.	<p>Fil de masse (commutateur d'allumage) débranché ou commutateur défectueux.</p> <p>Bougie inappropriée entraînant une surchauffe.</p> <p>Surchauffe du moteur.</p>	<p>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p> <p>Utiliser une bougie NGK BPMR7A.</p> <p>Laisser refroidir le moteur en le laissant tourner au ralenti.</p>
La chaîne tourne à la vitesse de ralenti.	<p>Ralenti du moteur trop élevé.</p> <p>Ressort ou masselottes d'embrayage cassés.</p>	<p>Régler le ralenti à 2 800 (min⁻¹).</p> <p>Remplacer le ressort/les masselottes au besoin.</p>
Vibration excessive.	<p>Pignon, chaîne ou guide usé ou endommagé.</p> <p>Vilebrequin tordu.</p>	<p>Inspecter et réinstaller les composants de la chaîne tel qu'indiqué.</p> <p>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</p>

LISTE DES DISTRIBUTEURS EN EUROPE

N° de réf.	Pays	Nom	Adresse	N° de tél.	N° de fax
1	France	Yvan Beal	21, avenue De l'Agriculture, B.P.16 - Zone Industrielle du Brezet, 63014 Clermont- Ferrand Cedex 1	(33) 04 73 91 93 51	(33) 04 73 90 23 11
2	Italie	Fercad S.P.A.	Via Retrone, 49, 36077 Altavilla Vicentina, Vicenza	(39) 0444 220811	(39) 0444 348986
3	Allemagne	Iseki Maschinen GmbH	Rudolf-Diesel-Str. 4, 40670 Meerbusch	(49) 02159 5205 0	(49) 02159 520512
4	Grande- Bretagne	PLM Power Products Ltd.	Unit 5-6, The Shires Industrial Estate, Essington Close, Birmingham Road, Lichfield, Staffs, WS14 9AZ	(44) 01543 414477	(44) 01543 414541
5	Irlande	Danfay Ltd.	61D Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin	(353) 1 2859177	(353) 1 2858810
6	Pays-Bas	Matracom Int. B.V.	Hogelandseweg 51, 6545 AB Nijmegen	(31) 024 373 1990	(31) 024 373 1765
7	Belgique	Intergarden Import N.V.	Brechtsebaan 284-B 2900 Schoten	(32) 03 652 02 61	(32) 03 652 02 40
8	Suisse	Solo Motorgeraete AG	Seuzachstrasse 26, CH-8413 Neftenbach	(41) 52 315 1221	(41) 52 315 1004
9	Portugal	Joaquim Verdasca Junior Heads Lda	Apartado 11-2490, Ourem	(351) 249 544540	(351) 249 544361
10	Grèce	Technellas S.A:	92, Athinon Avenue, 104 42 Athens	(30) 1 5193 110	(30) 1 5193 114
11	Finlande	Tuonti Jarvela KY	Itkonniemenkatu 11, PB1234 70501 Kuopio	(358) 17 2652 845	(358) 17 2652 801
12	Turquie	Taral Tarim Makina VeAletleri Sanayi A.S.	Gumussuyu Caddesi Hastane Yolu No.1 34020 Topkapi- Maltepe, Istanbul	(90) 212 567 95 50	(90) 212 674 06 79

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente que la scie à chaîne motorisée Shindaiwa, modèle E488 (488/CE, 488/IMG-15,488/YB711),

répond à chacune des exigences suivantes.

Directives du Conseil :

89/336/EEC tel que modifiée
98/37/EC tel que modifiée
2000/14/EC tel que modifiée

Normes :

EN 292 parties 1&2
EN 608
CISPR 12

Niveau de puissance acoustique mesuré : 111dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti : 112dB(A)

Organisme notifié :

Lloyd's Register, 71 Fenchurch Street London EC3M 4BS UK
N° de stockage: 0038/MCY/20030004/A

Documentation technique conservée par :

K. Maeda Directeur de DIV.
DIV. Recherche et développement

Shindaiwa Kogyo Co.,Ltd.

Siège social : 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-Ku,
Hiroshima, 731-3167, Japan
TEL: 81-82-849-2003 , FAX: 81-82-849-2482



T. Yoshitomi
Directeur de DIV.
DIV. Assurance qualité

Shindaiwa Kogyo Co.,Ltd.

Siège social : 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-Ku,
Hiroshima, 731-3167, Japan
TEL: 81-82-849-2206 , FAX: 81-82-849-2481

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente que la scie à chaîne motorisée Shindaiwa,
modèle E440 (440/CE, 440/IMG-15,440/YB591),

répond à chacune des exigences suivantes.

Directives du Conseil :	Normes :
89/336/EEC tel que modifiée	EN 292 parties 1&2
98/37/EC tel que modifiée	EN 608
2000/14/EC tel que modifiée	CISPR 12

Niveau de puissance acoustique mesuré : 108dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti : 109dB(A)

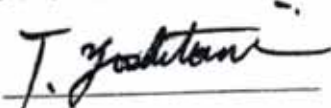
Ont réussi les essais d'homologation de la marque CE réalisés par:
Le Centre Technique du Bois et de l'Ameublement(CTBA),
10 avenue de Saint Mandé,75012 Paris France

Ont respectivement obtenu le numéro de registre suivant :
380-080-A-0012-11-94

Documentation technique conservée par :
K. Maeda Directeur de DIV.
DIV. Recherche et développement

Shindaiwa Kogyo Co.,Ltd.

Siège social : 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-Ku,
Hiroshima, 731-3167, Japan
TEL: 81-82-849-2003 , FAX: 81-82-849-2482

2002-12-10


T. Yoshitomi
Directeur de DIV.
DIV. Assurance qualité

Shindaiwa Kogyo Co.,Ltd.

Siège social : 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-Ku,
Hiroshima, 731-3167, Japan
TEL: 81-82-849-2206 , FAX: 81-82-849-2481



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**